

SAMEDI / SATURDAY La Vierge Marie, Reine / The Queenship of the Blessed Mary August 22 Août 2015		
10:00am 5:00pm	Alexandria Moose Creek	1) Ordination diaconale de Michael Joseph Morris diaconate ordination 2) Pour les paroissien(ne)s / For the Parishioners
DIMANCHE / SUNDAY (21^e dimanche du temps ordinaire/21st Sunday in Ordinary Time) August 23 Août 2015		
9:00am	Moose Creek	1) André Prévost & Paul Latour rec. par Nicole 2) Laurence & Paul Lafleur rec. par M.E. Lise Lafleur et Famille
10:30am	Crysler	1) Ernest Legault (2 ^e ann.) rec. par Gisèle Legault 2) Armand Cloutier rec. par Emile & Chantal Cloutier 3) Dyane Sabourin rec. par La famille Boulerice
2:00pm	Moose Creek	Cérémonie au cimetière / Memorial service at the Cemetery
LUNDI / MONDAY PAS DE MESSE DU LUNDI AU VENDREDI August 24 Août		
9:00am	Moose Creek	NO MASS THIS WEEK FROM MONDAY TO FRIDAY
MARDI / TUESDAY August 25 Août		
8:45am	Crysler	
MERCREDI / WEDNESDAY August 26 Août		
9:00am	Moose Creek	
JEUDI / THURSDAY August 27 Août		
8:45am	Crysler	
VENDREDI / FRIDAY August 28 Août		
7:00pm	Moose Creek	Rencontre de préparation au mariage de Jeremy et Kristin
SAMEDI / SATURDAY The Passion of Saint John the Baptist/ Saint Jean Baptiste August 29 Août		
5:00pm	Moose Creek	Edwilda & Elie Martin rec. par Les Enfants
DIMANCHE / SUNDAY (22^e dimanche du temps ordinaire B/ 22nd Sunday in Ordinary Time B) August 30 Août		
9:00am	Moose Creek	Pour les paroissien(ne)s / For the Parishioners
10:30am	Crysler	1) Rita Sabourin rec. par La Famille 2) Norman Piché rec. par Ed. & Vivianne Gascon 3) Raymond Provost rec. par Donald & Lucie Rancourt
2:00pm		Cérémonie au cimetière / Memorial service at the Cemetery
LUNDI / MONDAY PAS DE MESSE ---- NO MASS August 31 Août		
9:00am 7:00pm	Moose Creek	PAS DE MESSE ---- NO MASS Rencontre de préparation au mariage de Chantal et Sébastien
MARDI / TUESDAY Sept 1 Sept 2015		
8:45am 7:00pm	Crysler Moose Creek	1) Raymond Dore rec. par Léonce Gorey Laferrière 2) EPL de Notre-Dame-Des-Anges
MERCREDI / WEDNESDAY Sept 2 Sept 2015		
7:00pm	Moose Creek	1) Jeannine Bazinet Quête aux funérailles 2) CWL Meeting
JEUDI / THURSDAY Saint Grégoire Le Grand/ Saint Gregory the Great Sept 3 Sept 2015		
8:45am 7:00pm	Crysler	1) Juliette Champagne rec. par La Famille 2) Réunion du Comité des Finances Notre-Dame-Du-Rosaire
VENDREDI / FRIDAY Sept 4 Sept 2015		
9:00am	Moose Creek	Action de grâce pour faveur obtenue de sainte Anne Ernest & Ghislaine
SAMEDI / SATURDAY Sept 5 Sept 2015		
2:30pm 5:00pm	Cornwall Moose Creek	1) Mariage à la Nativité 2) Rejean Martin rec. par Quête aux funérailles
DIMANCHE / SUNDAY (23^e dimanche du temps ordinaire B/ 23rd Sunday in Ordinary Time B) Sept 6 Sept 2015		
9:00am	Moose Creek	1) Jeannine Bazinet rec. par Alain & Diana Legault 2) Yvette Delaney Collection at the Funeral
10:30am	Crysler	Pour les paroissien(ne)s / For the Parishioners

Notre-Dame-des-Anges,

Our Lady of the Angels:

August 9 Août & August 16 Août

Sunday Envelopes: \$671.00 - \$581.00

Loose: \$44.00 – \$39.20

Sanctuary Lamp: \$25.00

Mariage: \$200.00

Crysler Share: \$2821.10

Loto – Moose Creek:

Gagnants – Winners: \$50

Aneka Wyands – Lucette Tessier

Merci beaucoup! Thank you very much!

Notre-Dame-du-Rosaire,

Our Lady of the Rosary:

August 9 Août & August 16 Août

Dimanches : \$927.00 - \$377.00

Loto – Crysler :

Gagnants – Winners: \$50

Marie-Thérèse Sabourin – Azarie Bourgeois

Merci beaucoup! Thank you very much

(Site internet/Web Site: <http://www.ndr-crysler.ca>)

RÉUNION DE L'EPL DE NOTRE-DAME-DES-ANGES PASTORAL LEADERSHIP TEAM MEETING :

Le mardi, 1^{er} septembre 2015, à 19h00, nous aurons la réunion de l'EPL à Moose Creek.

On Tuesday, September 1st, 2015, we will have the PLT meeting, at 7:00pm.

RÉUNION DE L'EPL DE NOTRE-DAME-DU-ROSAIRE PASTORAL LEADERSHIP TEAM MEETING :

Le mercredi, 9 septembre 2015, à 19h00, nous aurons la réunion de l'EPL à Crysler.

On Wednesday, September 9th, 2015, we will have the PLT meeting, at 7:00pm.

RÉUNIONS DES COMITES DE FINANCES – MEETINGS FOR FINANCE COMMITTEES

Le Conseil paroissial des finances de Notre-Dame-Du-Rosaire aura lieu le jeudi 3 septembre 2015 à 19h00, à Crysler.

The Parish Finance Committee of Our Lady of the Angel, Moose Creek, will be on Tuesday, September 8th, 2015, at 7:00pm.



EVENING OF PRAISE AND WORSHIP MUSIC

Join us for an hour of Praise and Worship music, on Thursday August 27th, at St. Peter's Church, from 6:30 to 7:30pm. Bring whatever voice God gave you and sing it back to him! Praise and Worship is a style of music that speaks directly to our Lord and becomes a personal prayer for those who sing it or listen to it. Most of the melodies are simple to learn. We gather for this hour usually on the 4th Thursday of the month: Sept.24, Oct. 22 and Nov. 25.

CONGRATULATIONS FOR THE WINNERS OF THE PARISH DRAW OF AUGUST 9nd & 16th 2015

TOUTES NOS FELICITATIONS AUX HEUREUX GAGNANTS DE LA LOTERIE PAROISSIALE

NOTRE-DAMES-DES-ANGES : Aneka Wyands – Lucette Tessier

NOTRE-DAME-DU-ROSAIRE : Marie-Thérèse Sabourin – Azarie Bourgeois



COMMÉMORATION ANNUELLE DES DÉFUNTS - ANNUAL CEMETERY CEREMONY

Ce dimanche au Cimetière Notre-Dame-Des-Anges à 14h00. This Sunday afternoon at 2:00pm in Moose Creek.

Le dimanche 30 août, au Cimetière Notre-Dame-Du-Rosaire. Next Sunday, August 30th, at 2:00pm, in Crysler.



The ANNUAL CEMETERY CEREMONY commemorating those who have been buried at St. Columban's Parish Cemetery since last September will be held on Sunday, Aug 30th at 2:00pm. Please bring lawn chairs. In case of rain, the ceremony will be held at St. Columban's Church.

Les célébrations annuelles aux cimetières cette année auront lieu le dimanche, 20 septembre 2015 : Cimetière Nativité: 13h00 ; Cimetière Notre-Dame: 14h00. Beau ou Mauvais temps, services au cimetière. The Annual Cemetery Services will be on Sunday September 20, 2015: Nativity Cemetery: 1:00pm Notre-Dame Cemetery: 2:00pm. Rain or Shine, service will take place at the Cemetery.

BINGO MINI MONSTER DE LA NATIVITÉ

La paroisse Nativité organise un "Bingo Mini Monstre" le samedi 12 septembre 2015. Les portes ouvrent à 16h00 et le bingo régulier débute à 19h00. Paquet de 12 cartes ou coût de 22,00\$ inclus les spéciales. Le Bonanza extra.50. Les profits iront à la paroisse Nativité. Nouveau "EARLY BIRD" commence à 18h00. Les prix seront de 50% des ventes à un maximum de 100.00\$ par jeu.

FUND RAISING CELTIC CONCERT AT ST. COLUMBAN'S CHURCH

The Patrons of St. Columban Foundation presents a fundraising Celtic Concert on Sunday, September 13 at 2:00pm. in St. Columban's Church. Tickets are \$12 each and are available at the St. Columban's parish office during office hours, by calling Brian Lynch at 613-933-8353 and at the door on September 13th. Funds raised at the concert.

MESSE DES MARGUÉRITES DU DIOCÈSE

La Messe des Marguérites aura lieu le jeudi, 22 octobre 2015 à 14h00 à la Paroisse St. Francis de Sales, Daisy Mass will take place on October 22, 2015 at 2 PM at St. Francis de Sales Parish.

